



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
 MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
 KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

COMMON ASSESSMENT TASK

Level 1 Lea Faka-Tonga, 2018

91669 Demonstrate understanding of a variety of spoken Lea Faka-Tonga texts on areas of most immediate relevance

9.30 a.m. Wednesday 19 September 2018

Credits: Five

Listen to THREE passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have three minutes to review your answers.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Lea Faka-Tonga. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

ASSESSOR'S USE ONLY		
Achievement Criteria		
Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
emonstrate understanding of a variety of spoken Lea Faka-Tonga texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Lea Faka-Tonga texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Lea Faka-Tonga texts on areas of most immediate relevance.
		Overall level of performance <input type="text"/>

Achievement

FIRST PASSAGE: Ko e 'aho ngāue 'o Sione mo 'ene Kui'
Sione's day with Grandfather

ASSESSOR'S
USE ONLY

Sione is visiting relatives in Tonga. He telephones his mother in New Zealand to tell her about his day with his grandfather. Listen to the telephone conversation between Sione and his mother. Question One is based on this passage.

'Oku folau 'a Sione ki Tonga ko 'ene 'eva ki hono kāinga'. Ne telefoni mai 'a Sione ki he 'ene fa'ee' ki Nu'u Sila 'o fakamatala 'ene ngāue na'e fai mo 'ene kui'. Fanongo ki he pōtalanoa telefoni 'a Sione mo 'ene fa'ee'. Ngāue'aki ia ke tali 'a e Fehu'i 'Uluaki'.

Glossed vocabulary

ta'aki uprooting

utu harvesting

fusi picking

LISTENING NOTES

Went to uta to with ~~the~~ grandfather.
 We were uprooting ^{maniyoke} ~~have~~, harvesting uti
 Picking Lou the climbed a tree to grab coconuts
 to drink.

Learned to climb a tree.

Went back to uta and went the
 dairy and the. People lived in the
 dairy.

~~the~~ going over to new Zealand,
 then climbing a tree

QUESTION ONE.

ASSESSOR'S
USE ONLY

- (a) What did Sione and his grandfather do today?
Ko e hā e me'a 'a Sione mo 'ene kui' na'e fai he 'aho ni'?

They went to uta and was uprooting
maniyoke, harvesting ufi, and picking faco
leaves (Lou)

- (b) What new skill did Sione learn?
Ko e hā ha 'ilo fo'ou na'e ako 'e Sione?

Sione learnt to climb a tree.

- (c) How did Sione and his grandfather feel about this and why? Support your answer with examples from the text.
Na'e ongo fēfē kia Sione mo 'ene kui' 'ena lava'i e ngaahi ngāue 'o e 'aho ni'? Ko e hā e 'uhinga na'a na ongo'i pehē ai'?

Sione:

Grandfather:

A

SECOND PASSAGE: Ngaahi Fa'ahita'u/Seasons

ASSESSOR'S
USE ONLY

Listen to the poem "Seasons". Question Two is based on this passage.

Fanongo lelei ki he maau ko e "Ngaahi Fa'ahita'u". Ngāue'aki ia ke tali 'a e Fehu'i Ua'.

LISTENING NOTES

Summer

- hot ^{like} ~~ra~~ tonga.
- the trees are very green
- wearing my tongan shirt
- Playing in nuku alofa
- eating ice cream
- my grandfather's comes ~~in~~ ^{on} Christmas

winter

- wearing my warm school jacket
- ~~waiting~~ waiting for the bus
- The trees outside don't have any leaves
- The snow is watery.
- our vegetables falling off the plant.
- Cold outside and ~~the~~ shaking.
- Our talo falling off.

Spring

Autumn

- The trees leaves fall down as we walk
- The insects came from new zealand

QUESTION TWO.

- (a) Which season do you think the speaker likes best? List the seasons in order from the one you think the speaker likes most to the one the speaker likes least. Explain your reasons, using examples from the passage.

Ko e fa'ahita'u fē 'oku sai'ia taha ai 'a e toko taha na'e lea'? Hanga 'o fokotu'utu'u 'a e ngaahi fa'ahita'u' mei he fa'ahita'u na'e sai'ia ai 'a e toko taha na'e lea' ki he fa'ahita'u na'e 'ikai ke ne sai'ia ai'. Ngāue'aki ha fakatātā mei he talanoa' ke ne fakamahino'i ho'o 'uhinga'.

Name of season	Reason
<i>Hingoa 'o e Fa'ahita'u'</i>	<i>'UHINGA</i>
<i>Most liked: Summer Sai'ia taha ai:</i>	<i>Because it was hot, the trees were green, she would wear her Tongan shirt. she would also like to play and have ice cream and her grand father would come on Christmas</i>
<i>Least liked: winter Sai'ia si'isi'i pē:</i>	<i>Because she would always be cold every morning waiting for the bus, there vegetables and talo were falling off the plants, And it was was snowing.</i>

- (b) "The writer is a very observant person." Do you agree or disagree with this statement? Provide details from the passage to support your answer.

"Ko e tokotaha na'e lea' 'oku' ne fakatokanga me'a." 'Oku' ke tui pē 'ikai te ke tui ki he konga lea ko 'eni'? Ngāue'aki ha 'uhinga mei' he lea' ke ne pou pou ki ho'o tali'.

[This section is mostly blank with a diagonal line drawn across it.]

A

THIRD PASSAGE: Tau 'Ahi'ahi he 'Akapulu Liiki': Saute' mo e Noate'
Rugby League Trial: South versus North

ASSESSOR'S
USE ONLY

Listen to a rugby league radio commentary. Question Three is based on this passage.
 Fanongo ki he Fakamatala 'Akapulu Liiki'. Ngāue'aki ia ke tali 'a e Fehu'i Tolu'.

Glossed vocabulary

Noate North

Saute South

tepi'i tap

LISTENING NOTES

South player that scored a try:

Noate: Green 20

tevita

Saute: Blue 18

Sione

malaki

~~the~~ the game was nearly finished

~~Sione tapped the ball and passed it~~

heaps of people at Mt Smart stadium

Sione tapped the ball and passed it to finou, then to salebi then to tupou.

But tupou didn't catch the ball the game finished and north team won.

- if tupou caught the ball they would win.
- the commentator didn't know what was going through his head when he dropped the ball.

QUESTION THREE

ASSESSOR'S
USE ONLY

- (a) Write the names of each of the South players who scored a try in the rugby league match. *Tohi mai e hingoa 'o e kau va'inga mei he timi 'a e Saute' na'a nau tata'o 'i he tau 'akapulu liiki'.*

Tevita, Sione, and Malaki. ✓

- (b) What suggests that the commentator enjoyed this game? Give evidence from the text to support your answer.

Na'e anga fēfē ho'o 'ilo na'e mālie'ia 'a e tokotaha fakamatala 'akapulu' he tau na'e fai'? 'Omi ha fakatātā mei he fakamatala 'akapulu liiki' ke poupu ki ho'o tali'.

Because how good the tries were scored. And also team work between the teams ~~and~~ and the it was a close score. And the game was about to finished but Toupo dropped the ball.

- (c) Do you think the South should have won this game? Explain, using details from the text to support your answer.

'Oku' ke pehē na'e totonu ke mālohi e Saute' 'i he tau 'akapulu liiki ko 'eni'? Fakamatala'i ho'o 'uhinga' pea ngāue'aki ha ngaahi fakamatala fakaikiiki ke poupu ki ho'o tali'.

Yes south should have ~~lost~~ won if Toupo caught the ball because it was close score and a short time left ~~to~~ until the game was finished.

A

Achievement Exemplar 2018

Subject	Lea Faka-Tonga	Standard	91669	Overall grade	A
Q	Grade	Annotation			
1	A	This response shows understanding of the text by writing a list of what Sione and his grandfather did in the plantation.			
2	A	This candidate has listed two of the four seasons of the year and why they liked them.			
3	A	This candidate has demonstrated understanding of the text by agreeing why the South should have won, "because the score was close and a short time left before the game finished".			